

1. Valtakirjan antajan tiedot (Сведения о доверителе)

Henkilötunnus (Социальный номер)

Sukunimi ja etunimi (Фамилия и имя)

Puhelinnumero (Номер телефона)

2. Valtuutetun tiedot (Сведения о поверенном)

Henkilötunnus (Социальный номер)

Sukunimi ja etunimi (Фамилия и имя)

Osoite (Адрес)

Postinumero (Почтовый индекс)

Postitoimipaikka (Населённый пункт)

Puhelinnumero (Номер телефона)

3. Valtuutus (Предмет доверенности)

- Valtuutan yllä mainitun henkilön hoitamaan kaikkia etuusasioitani Kelassa. (Доверяю вышеуказанному лицу вести в Kela все мои дела.)
- Valtuutan ellä mainitun henkilön hoitamaan vain tiettyä etuutta asiaa Kelassa. Valtuutus koskee: (Доверяю вышеуказанному лицу выполнять определенные действия по ведению моих дел в Kela. Доверенность распространяется на:)

Valtuutus ei oikeuta muuttamaan tilinumeroa. Tilinumeron muuttamiseen tarvitaan erillinen valtuutus. (Доверенность не дает права на изменение номера банковского счета. На изменение номера банковского счета требуется отдельная доверенность.)

4. Annettavat tiedot (Предоставляемая информация)

Valtuutetulle saa antaa kohdassa 3 valittua vaihtoehtoa koskevat salassa pidettävät

(Поверенному можно предоставлять конфиденциальную информацию, необходимую для ведения дел, указанных в пункте 3)

- etuustiedot ja muut taloudellista asemaa koskevat tiedot

Kyllä (Да) Ei (Нет)

(сведения о дотациях, субсидиях и прочую финансовую информацию)

- terveydentilaa koskevat tiedot

Kyllä (Да) Ei (Нет)

(сведения о здоровье)

Salassa pidettävien tietojen antaminen muille kuin asianomaiselle itselleen edellyttää suostumusta nimenomaan näiden tietojen antamiseen. (Раскрытие конфиденциальной информации третьим лицам требует согласия доверителя.)

5. Valtakirjan voimassaolo (Сроки действия доверенности)

Valtakirja on voimassa toistaiseksi. (Доверенность действует бессрочно.)

Valtakirja on voimassa ____ . ____ . _____ saakka. (Доверенность действительна до ДД.ММ.ГГГГ)

6. Allekirjoitus (Подпись)

Päiväys (Дата) Valtakirjan antajan allekirjoitus ja nimenselveys (Подпись и расшифровка подписи доверителя)
